

SUR SUR

EXPOSICIÓN COLECTIVA

N.A.S.A.L.

SUR SUR
EXPOSICIÓN COLECTIVA
12 DE JUNIO - 2 DE AGOSTO DE 2025
N.A.S.A.L. CDMX - UPSTAIRS

Artistas en exhibición

Miguel Andrade Valdez

Sofía Bonilla Otoyá

Miguel Cinta Robles

Alberto Checa

Ex Soup

Enrique Garcia

Manuela García

Aileen Gavonel

Emilia Gonzalez

Diego Gualandris

Mili Herrera

Mariano León

José Carlos Martinat

Sofía Nehring

Raura Oblitas

Pedro Riofrio

Martín Samaniego

Luis Enrique Zela-Koort

Esta exposición marca un punto de inflexión para N.A.S.A.L.: no es un cierre, sino un momento de transición. Al reunir a dieciocho artistas de toda América Latina, la muestra presenta voces esenciales en la trayectoria inicial de la galería y anticipa su futuro desarrollo.

Rechazando una sola temática curatorial, la exposición se configura como una constelación de gestos resonantes y temporalidades entrelazadas, donde la coherencia surge no del consenso, sino de la fricción deliberada y de la disonancia productiva. Cada obra es una propuesta que traza un complejo espacio de diálogos en eco y tensiones sin resolver.

Muchas piezas enfatizan la materialidad como memoria encarnada. Guantes, cera, cerámica, carbón, páginas gastadas por el tacto y el tiempo—estos materiales están lejos de ser neutrales; son recipientes cargados de trabajo, linaje y pérdida. El libro de cerámica de Aileen Gavonell resuena con anhelo y memoria heredada; los guantes recuperados por Mariano León monumentalizan silenciosamente el trabajo invisible. Las delicadas reliquias de cera de abeja de Pedro Riofrío evocan objetos devocionales cuya fragilidad y aroma atan lo abstracto a la sensación visceral. Con un enfoque distinto, Miguel Cinta Robles y Alberto Checa abordan la materialidad desde sistemas y diagramas, manteniendo una atención aguda a las implicaciones sociales y psicológicas de los objetos alterados por el uso.

En otras obras, el cuerpo humano se vuelve permeable, íntimamente entrelazado con atmósfera, máquina e infraestructura. La escultura respiratoria de Emilia González hace tangible la interdependencia corporal; Sofía Nehring cuestiona rituales de embellecimiento, revelando cómo se moldea la identidad. Enrique García y Ex Soup insertan crítica en sus objetos, utilizando residuos domésticos e industriales para examinar la mecanización de entornos íntimos. Luis Enrique Zela-Koort invoca a la inteligencia artificial no solo como herramienta, sino como colaboradora activa, generando paneles de vitrales que perturban la coherencia narrativa y desestabilizan perspectivas centradas en lo humano. Naturaleza y artificio se disuelven en formas híbridas especulativas, vivas, mutables e inseparables.

La domesticidad emerge no solo como escenario, sino como tensión estructural. Miguel Andrade Valdez emplea metáforas arquitectónicas para explorar rupturas internas; los paneles de seda de Sofía Bonilla Otoya difuminan distinciones entre decoración y estados afectivos, belleza superficial y agitación psíquica. Las abstracciones silenciosas de Martín Samaniego suspenden la pintura en momentos fuera del tiempo lineal, mientras que las texturas fundidas de Manuela García escenifican una coreografía incómoda entre el cuidado y el colapso. Los cuchillos de bronce de Raura Oblitas perforan el tejido de la memoria colectiva con precisión quirúrgica, nombrando la violencia sin espectáculo ni sentimentalismo.

Hacia el final de la exposición, el tiempo mismo se libera de restricciones lineales, reemplazado por mitos, cosmologías y gramáticas temporales alternativas. Diego Gualandris invoca soles embrionarios, formas conscientes que se resisten al encierro narrativo. La tortuga errante de Mili Herrera avanza como fábula y testigo, articulando con su lento desplazamiento un duelo ecológico. Nuevamente, las flores en decadencia de Bonilla Otoya funcionan simultáneamente como elegía e invocación, mientras que las visiones de Zela-Koort imaginan futuros desvinculados de marcos binarios, donde deseo, lenguaje y código reescriben continuamente las condiciones de la narrativa. El fardo ritual de Martinat amplía esta exploración, al invocar cosmologías ancestrales para proponer formas de continuidad espiritual más allá del tiempo lineal. En lugar del escapismo, estas obras proponen una necesaria reorientación hacia narrativas y temporalidades que evadan trayectorias impuestas.

En última instancia, esta exposición rechaza los resúmenes fáciles para proponer la sintonía profunda, invitando al espectador a detenerse en lo inacabado, confrontar memorias encarnadas, temporalidades fracturadas y futuros especulativos. Aquí, memoria, trabajo e imaginación presionan continuamente hacia afuera, redefiniendo lo que el arte puede contener y cómo puede resonar.

This exhibition marks a threshold moment for N.A.S.A.L.: not closure, but inflection. Bringing together eighteen artists from across Latin America, it presents voices integral to the gallery's initial trajectory and prescient of its unfolding future.

Eschewing a singular curatorial theme, the show takes shape as a constellation of resonant gestures and interwoven temporalities, coherence arising not from consensus but through deliberate friction and productive dissonance. Each artwork is a proposition, mapping an intricate space of echoing dialogues and unresolved tensions.

Many pieces foreground materiality as embodied memory. Gloves, wax, ceramics, charcoal, pages weathered by touch and time, these mediums are anything but neutral; they are vessels charged with labor, lineage, and loss. Aileen Gavonel's ceramic book reverberates with yearning and inherited memory; Mariano León's reclaimed gloves quietly monumentalize unseen labor. Pedro Riofrio's delicate beeswax relics evoke devotional objects, their fragility and fragrance anchoring abstraction to visceral sensation. Shifting registers slightly, Miguel Cinta Robles and Alberto Checa approach material through frameworks of systems and diagrams, yet remain sharply attuned to the social and psychological implications of objects altered by use.

Elsewhere, the human body becomes permeable, entangled intimately with atmosphere, machine, and infrastructure. Emilia González's respiratory sculpture renders bodily interdependence tangible; Sofía Nehring interrogates rituals of beautification, unraveling how identity is molded. Enrique García and Ex Soup embed critique within their objects, using domestic and industrial detritus to probe the mechanization of intimate environments. Luis Enrique Zela-Koort invokes AI not merely as a tool, but as an active collaborator, generating stained-glass panels that disrupt narrative coherence and unsettle human-centric perspectives. Nature and artifice dissolve into speculative, hybrid forms, alive, mutable, and inseparable.

Domesticity emerges throughout not merely as setting but as a structural tension. Miguel Andrade Valdez employs architectural metaphors to examine inner rupture; Sofía Bonilla Otoyá's silk panels blur distinctions between decoration and affective states, surface beauty and psychic turmoil. Martín Samaniego's quiet abstractions suspend painting in moments outside linear time, while Manuela García's molten textures stage an uneasy choreography between care and collapse. Raura Oblitas's bronze knives puncture the fabric of collective memory with surgical precision, naming violence without spectacle or sentimentality.

Time itself is loosened from linear constraints in the exhibition's concluding works, replaced by myths, cosmologies, and alternate temporal grammars. Diego Gualandris conjures embryonic suns, sentient forms resisting narrative enclosure. Mili Herera's wandering turtle moves as both fable and witness, its slow progress articulating ecological mourning. Returning again, Bonilla Otoyá's decaying florals function simultaneously as elegy and invocation, while Zela-Koort's visions imagine futures unmoored from binary frameworks, where desire, language, and code continually rewrite conditions of storytelling. Martinat's ritual bundle extends this exploration, invoking ancestral cosmologies to propose forms of spiritual continuity beyond linear time. Rather than escapism, these works propose a necessary reorientation toward narratives and temporalities that evade sanctioned trajectories.

Ultimately, this exhibition rejects tidy summary in favor of attunement, inviting viewers to linger within the unfinished, to reckon with embodied memories, fractured temporalities, and speculative futures. Here, memory, labor, and imagination continually press outward, redefining what art might hold and how it might resonate.



MIGUEL ANDRADE VALDEZ

Vergüenza natural, 2023

Supaya, 2023

Técnica mixta sobre estructura de sauce

28 x 18 cm; 64 x 49 cm

En *Vergüenza natural* y *Supaya*, Miguel Andrade Valdez aborda temas como la masculinidad, la depresión y los estados alterados de percepción, inspirándose en su traslado al Valle Sagrado de Cuzco. Los verdes intensos y las texturas densas evocan un paisaje psicológico donde la experiencia interior y el entorno natural se confunden. Las formas orgánicas y los cuerpos fragmentados, contruidos a partir de capas de pinceladas, revelan una búsqueda de equilibrio—entre la paternidad y la vulnerabilidad, el ritual y la reconstrucción. Como en gran parte de su obra, Andrade Valdez utiliza el lenguaje del espacio doméstico y arquitectónico para pensar el cuerpo como un lugar de transformación.

In *Vergüenza natural* and *Supaya*, Miguel Andrade Valdez draws from his relocation to the Sacred Valley in Cuzco to explore masculinity, depression, and altered states of perception. Vivid greens and dense textures evoke a psychological landscape where the boundaries between inner experience and natural environment begin to dissolve. Organic forms and fragmented figures emerge from layered brushstrokes, gesturing toward an unsettled balance—between fatherhood and vulnerability, ritual and repair. As in much of his practice, Andrade Valdez uses domestic and architectural metaphors to frame the body as a site of transformation.



SOFÍA BONILLA OTOYA

Flores dévorées, 2025

Acrílico sobre seda teñida de forma natural y seda industrial reciclada

132 × 136 cm

Flores dévorées combina dos tipos de tela, una teñida artesanalmente, la otra proveniente de excedentes industriales, para crear una superficie fragmentada donde la flor es tanto motivo como recuerdo. Sobre la seda azulada, gestos pictóricos evocan pétalos suspendidos en el tiempo, como si se desvanecieran en un sueño. En contraste, el estampado floral oscuro recuerda a un papel tapiz sin la carga romántica. Entre estos dos registros, la obra indaga en la carga afectiva de los materiales y en cómo, a través de la repetición, el ornamento se convierte en lenguaje.

Flores dévorées brings together hand-dyed and industrial surplus fabrics, forming a layered surface where the flower becomes both motif and memory. On the bluish silk, gestural marks evoke petals caught in suspension, fading like a dream. In contrast, the darker floral print recalls a disenchanted wallpaper—ornament stripped of sentiment. Between these two registers, the work reflects on the emotional resonance of materials, and how, through repetition, decoration becomes a form of language.



MIGUEL CINTA ROBLES

Cómo se mueven las piedras, 2025

Grafito sobre papel de algodón, transferencia

35 x 50 cm

A partir de un proceso minucioso de lectura, anotación y síntesis, Miguel Cinta Robles construye dibujos que entrelazan fragmentos de memoria y territorio. Su obra indaga en cómo se construyen los relatos, mediante acumulación, borrado y relaciones espaciales, configurando una arqueología intangible de la experiencia humana. Aquí, la historia no es lineal sino estratificada; las vivencias personales se entretajan con redes culturales y ecológicas más amplias.

Through a delicate process of reading, note-taking, and refinement, Miguel Cinta Robles constructs drawings that weave together fragments of memory and place. His work reflects on how narratives are built, through accumulation, erasure, and relational structure, mapping an intangible archaeology of human experience. Here, history is not linear but layered, personal stories embedded within broader cultural and ecological networks.



ALBERTO CHECA

Manual Encase cartridge-coupling (Spackling), 2025

Gouache e tinta sobre bloque de carbón, yeso, herrajes

33 × 30 × 2.5 cm

Realizada sobre un bloque de carbón que funciona tanto como superficie de dibujo como masa escultórica, esta obra propone una reflexión material sobre el trabajo, el sonido y los ciclos de necesidad. Una figura velada aparece superpuesta a un diagrama con las letras “a – n – c” (acción, necesidad, ciclo), de cuyo centro surgen flechas como si la necesidad fuera un motor constante, inacabable. La pieza es un gesto contenido pero preciso dentro de la búsqueda de Alberto Checa por construir un lenguaje propio desde los procesos que estructuran su práctica.

Composed on a charcoal block that is at once surface and mass, this work offers a proposal for a vocabulary of labor, sound, and cyclical movement. A veiled figure emerges, layered with a diagram marked “a – n – c” (action, need, cycle), where arrows radiate from the central “n” as if to suggest need as a generative engine. *Manual Encase...* becomes a small but precise gesture in Alberto Checa’s search for the systems that structure his world-building practice.



EX SOUP

...O que esos defectos generen otra posibilidad de lectura, 2024

Retazos de piel, paneles de hierro reciclado y espuma de poliuretano

130 × 165 cm

Este biombo, hecho con materiales de desecho como retazos de piel, hierro reutilizado y espuma industrial, se construye a partir de estrategias de recolección, ensamblaje y resignificación. Su lógica responde a prácticas domésticas y afectivas arraigadas en experiencias latinoamericanas de autosuficiencia y resistencia tecnológica. Al desviar el uso previsto de los objetos, la pieza revela otros sentidos a partir de sus cualidades formales y propone una nueva noción de materia: no como recurso bruto, sino como fragmento cargado de historia.

Constructed from leftover materials—leather scraps, reused iron, and foam—this folding screen operates through strategies of collection, assembly, and reappropriation. It reflects a logic of domestic construction grounded in technological disobedience and post-developmental tactics. Embedded in this bricolage is an ethos of reinvention, where discarded objects take on new significance through their material presence. The screen proposes an alternate logic of materiality: not raw but residual, not essential but affectively charged.



ENRIQUE GARCIA

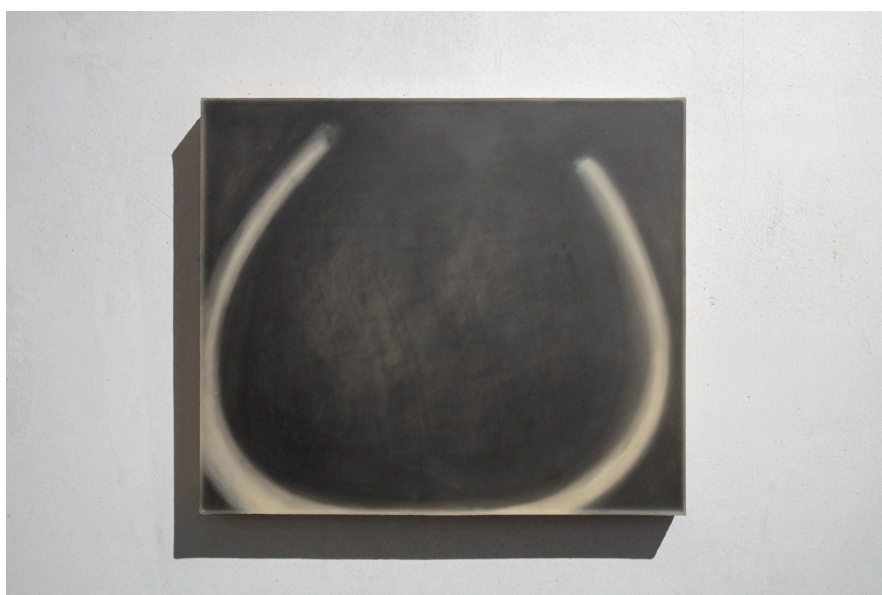
Untitled (Period), 2025

Cadena de bolitas, herrajes de acero inoxidable, lámina de plástico corrugado

78.5 × 78.5 × 28.5 cm

En esta escultura, Enrique García explora la relación entre tecnología y territorio. Una manga metálica circular, hecha a mano con cadena de bolitas, presiona una lámina de plástico corrugado, forzándola a curvarse. La obra alude a los mecanismos industriales utilizados para aumentar la tracción entre vehículo y suelo. A través de esta tensión, García continúa su investigación sobre cómo la infraestructura transforma y media nuestra experiencia del paisaje natural.

In *Untitled (Period)*, Enrique García explores the interface between land and machine. A circular metal sleeve, hand-linked from ball chain, encloses a bent sheet of corrugated plastic under pressure, recalling the mechanisms of industrial traction devices. The work speaks to the physical compression and mediation of terrain through technology, continuing García's investigation into how infrastructure reshapes the natural world.



MANUELA GARCIA

De la serie pinturas de cera, negra XI, 2024

De la serie pinturas de cera, negra XII, 2024

Pigmentos y cera de encausto sobre madera

24 × 28 cm

En esta serie, los gestos, las superficies y las estructuras se entrelazan y se disuelven mutuamente. A través de capas de cera, emergen líneas tenues, irregulares, casi ilegibles. Estas marcas no buscan representar, sino sugerir: una imaginación espacial, una negación del trayecto lineal, una invitación a habitar la suspensión. Las piezas sostienen una tensión entre la fragilidad y la fuerza, entre el dibujo y la arquitectura. Más que conducir, detienen, proponiendo que la incertidumbre también puede ser un modo de estar en el mundo.

In *Pinturas de cera*, gestures emerge and dissolve beneath layers of wax: wavering lines barely legible, surfaces that breathe rather than speak. These drawings resist direction and resolution, offering instead a space of suspension. The work holds a quiet tension between force and fragility, inviting a mode of attention that is architectural, bodily, and slow. Uncertainty here is not a failure of meaning, but a mode of inhabiting it.



AILEEN GAVONEL

El hogar es un animal que a veces nos extraña

Libro cerámico

44 x 30 cm

Este libro cerámico, modelado con tierra y fuego, es una excavación hacia el centro cambiante de nuestros deseos, memorias y transformaciones. Cada página es una capa de tiempo: eco del pasado e intuición del porvenir. La obra se pregunta por lo ancestral, por aquello que persiste incluso después de desaparecer, y propone la creación como forma de resistencia. Aquí, el hogar no es un sitio fijo, sino un ser vivo, que a veces se aleja, que a veces sueña con nosotros desde otra orilla.

Formed from earth and fire, this ceramic book is a tactile excavation of what persists. Each page becomes a stratum of memory, sedimented with desire, intuition, and time. The work invokes the ancestral, not as a fixed past but as a living thread, and frames creation as an act of resistance. In Gavonel's hands, home is not a location but a creature: fugitive, mutable, capable of longing.



EMILIA GONZÁLEZ

Acércate, aplástame y respira, 2023

Esencia destilada de musgo, caucho, arcilla, cobre, bomba

Dimensiones variables

Este dispositivo respiratorio, mitad planta, mitad máquina, invita al espectador a un intercambio íntimo de aliento. Inspirada en la estructura de la planta caballo chupa, Emilia González construye un sistema simbiótico de arcilla y cobre que inhala y exhala mediante una válvula de doble flujo. Los materiales orgánicos e industriales activan un ciclo compartido de respiración, borrando las fronteras entre cuerpo, atmósfera y tecnología.

This breathing device, half plant, half machine, invites the viewer into an intimate exchange of breath. Drawing from the form of the caballo chupa plant, Emilia González constructs a symbiotic system in clay and copper that inhales and exhales through a two-way valve. The materials, organic and industrial, enact a shared respiration, blurring the boundaries between body, atmosphere, and technology.



DIEGO GUALANDRIS

Il sole da giovane XXXI, 2025

Óleo sobre tabla

14 × 14 cm

Esta pintura forma parte de una serie que imagina al sol en su juventud, antes de la vida, antes de la Tierra. En el universo de Gualandris, el sol es un ojo que observa y un portal que pulsa; un cuerpo lleno de color, emoción y conciencia. Estas visiones en miniatura se alejan del tiempo humano para sugerir una cosmología donde toda la materia vibra, siente y se conecta.

Part of an ongoing series, this painting envisions the sun in its adolescence, before Earth, before life. In Gualandris's cosmos, the sun is both seer and portal, saturated with emotion and sentience. These miniature visions move away from anthropocentric time, suggesting instead a cosmology in which matter itself is expressive, vital, and interconnected.



MILI HERERA

Postal #12, Boca de Lobo, 2022

Lápiz de color, aerógrafo y grafito sobre papel

198 x 125 cm

Postal #12, Boca de Lobo es la tercera pieza de la serie *Tortuga viaja a la ciudad dorada*, que narra el recorrido de una tortuga tras las huellas de sus amigas caídas, arañas aplastadas, caparazones rotos, aves destruidas, huevos abandonados. El sendero la lleva a la ciudad, donde descubre que no hay un culpable individual, sino un proyecto de urbanización que devora la selva sin mirar a los lados. En este sistema, la culpa se diluye en una colectividad que avanza sin detenerse, persiguiendo un sueño civilizador que elimina silenciosamente a los primeros habitantes del territorio.

This drawing belongs to *Tortuga viaja a la ciudad dorada*, a narrative series following a turtle tracing the remains of her kin, crushed shells, broken birds, abandoned eggs, toward a city built over the jungle. There is no single culprit, only a systemic violence masked as progress. Herera's delicate lines and luminous palette soften a story of extinction, implicating us all in the quiet erasures of "development."



MARIANO LÉON

JYSUS, 2024

Guantes de cuero de trabajo minero

63 x 62 x 4 cm

Esta escultura rinde homenaje al trabajo invisible que sostiene la creación artística. Plumario 16 está compuesto por guantes usados, recolectados de cinco talleres en Ciudad de México, cada uno marcado por la huella de quienes construyen, sueldan, modelan o ensamblan. Los guantes son herramienta y testigo, archivo de esfuerzos que rara vez se visibilizan. La obra plantea una autoría compartida, en la que la práctica artística se reconoce como una red de saberes colectivos.

In this sculpture, Mariano León honors the unseen labor that supports artistic creation. Plumario 16 is composed of used gloves from five Mexico City workshops, each bearing the imprint of hands that build, weld, mold, and fabricate. These objects are both tool and witness—archives of effort that usually remain invisible. The work proposes a shift in authorship, from solitary genius to collective craft.



JOSÉ CARLOS MARTINAT

Fardo #4, 2025

Fardo #6, 2025

Gasa médica, tul, espirulina, cochinilla, índigo, cúrcuma, MDF

25 × 17 cm

Pieza de pequeño formato perteneciente a la serie Fardos, esta obra entrelaza lo espiritual, lo ritual y lo corporal. El gesto central es íntimo: el artista inscribe los nombres de personas cercanas sobre madera, que luego sumerge en agua bendita—un acto simbólico de limpieza e invocación. La madera es envuelta cuidadosamente en gasa y tul teñidos con pigmentos como espirulina, cochinilla e índigo, usados por curanderos en prácticas de protección y transformación energética. El resultado remite a los fardos funerarios precolombinos, donde los cuerpos eran envueltos en capas textiles para acompañar y resguardar su tránsito al más allá. Al entrelazar rituales ancestrales con materiales contemporáneos, Martinat crea un espacio donde se cruzan el cuidado, el duelo y la continuidad espiritual.

Part of the Fardos series, this small-format piece weaves together the spiritual, ritual, and corporeal. At its core lies a personal gesture: the names of close individuals are inscribed onto wood, then immersed in holy water—a symbolic act of cleansing and invocation. The wood is then wrapped in gauze and tulle, stained with pigments such as spirulina, cochineal, and turmeric, traditionally used by healers for energetic transformation and protection. The resulting bundle echoes pre-Columbian funerary practices, where bodies were shrouded in layered textiles to safeguard the soul's passage. By drawing from both ancestral rituals and contemporary materials, Martinat's work creates a space where care, mourning, and spiritual continuity intersect.



SOFÍA NEHRING

I, 2025

Uñas postizas, resina y arcilla

37 × 21 cm

Parte de la serie *Artificially Natured*, esta escultura explora cómo los materiales sintéticos pueden imitar formas orgánicas. Al utilizar elementos asociados con la belleza y lo desechable, como las uñas postizas, Nehring plantea una reflexión sobre la construcción de la identidad y la tensión entre lo artificial y lo biológico. Aquí, el cuerpo no es un origen estable, sino una superficie moldeada por el artificio y el deseo.

Part of the *Artificially Natured* series, this sculpture explores how synthetic materials can echo organic forms. By repurposing disposable beauty objects like fake nails, Nehring opens a dialogue between the natural and the artificial, the constructed and the inherited. Identity here is not fixed, but mutable, a composition of surfaces, gestures, and contradictions.



RAURA OBLITAS

(L), 2022

Bronce sobre placas de acero inoxidable recicladas y soldadas

28 × 28 × 0.9 cm

Inspirada en el Poema L de *Trilce*, la obra seminal de César Vallejo, Raura Oblitas esculpe una secuencia de cuchillos, objetos cargados de amenaza y memoria, que flotan en tensión. Suspendidos en el espacio, marcan un ritmo de encierro, evocando la tensión entre el control y la resistencia. En esta acción escultórica, Oblitas transforma el peso carcelario y emocional del texto en una presencia afilada y silenciosa.

Inspired by Poem L from César Vallejo's *Trilce*, Raura Oblitas casts a sequence of knives, symbols of rupture and restraint, into suspended formation. The result is a sculpture that holds the rhythm of incarceration and memory, of linguistic violence made material. In its sharp silence, L is both protest and elegy.



PEDRO RIOFRÍO

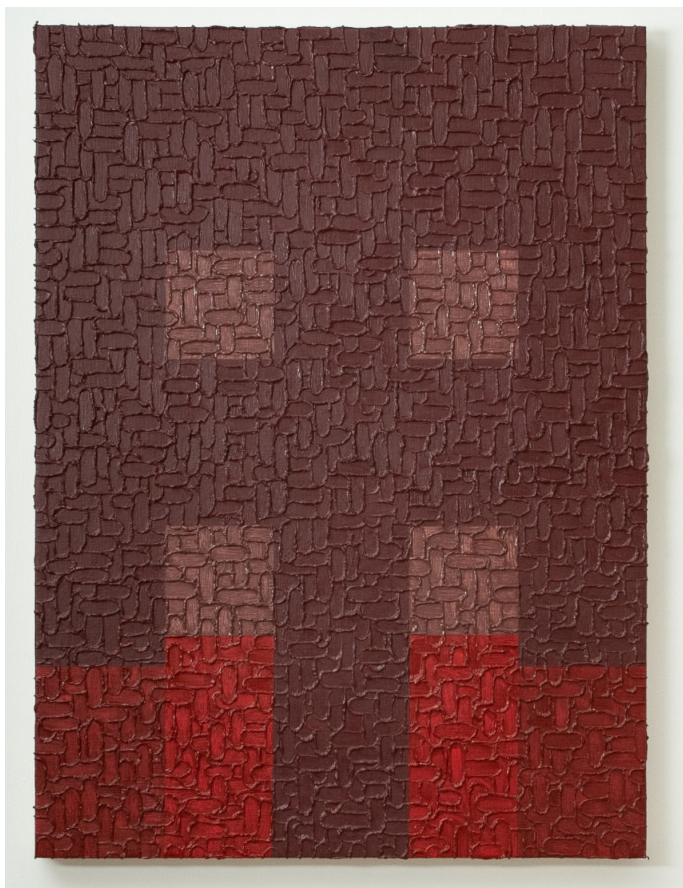
Relicario del Panal, 2025

Cera de abeja, cera microcristalina, resina, pigmentos naturales

Dimensiones variables

Dos estructuras gemelas evocan un cuerpo compartido, un gesto floral, una arquitectura simbólica. Esta obra es un relicario hecho a partir de restos de colmenas abandonadas: memoria material de lo que ya no zumba. Cada panal produce cera con un color y textura únicos, moldeados por el entorno, la flora cercana y el trabajo colectivo de su comunidad, sus artesanas, escultoras, arquitectas. La cera aquí es más que materia: es huella viva de un territorio. Esta ofrenda no busca inmortalizar, sino recordarnos que todo lo que desaparece deja una señal.

Constructed from fragments of abandoned hives, *Relicario del Panal* forms a dual structure: a reliquary for what has vanished. Each honeycomb carries a distinct tone and texture, shaped by its environment and its community. For Riofrío, wax becomes a register of collective intelligence, labor, and loss. The work does not preserve for eternity, but insists on memory's material trace: what disappears still leaves a mark.



MARTÍN SAMANIEGO

aquí, por un rato, 2022

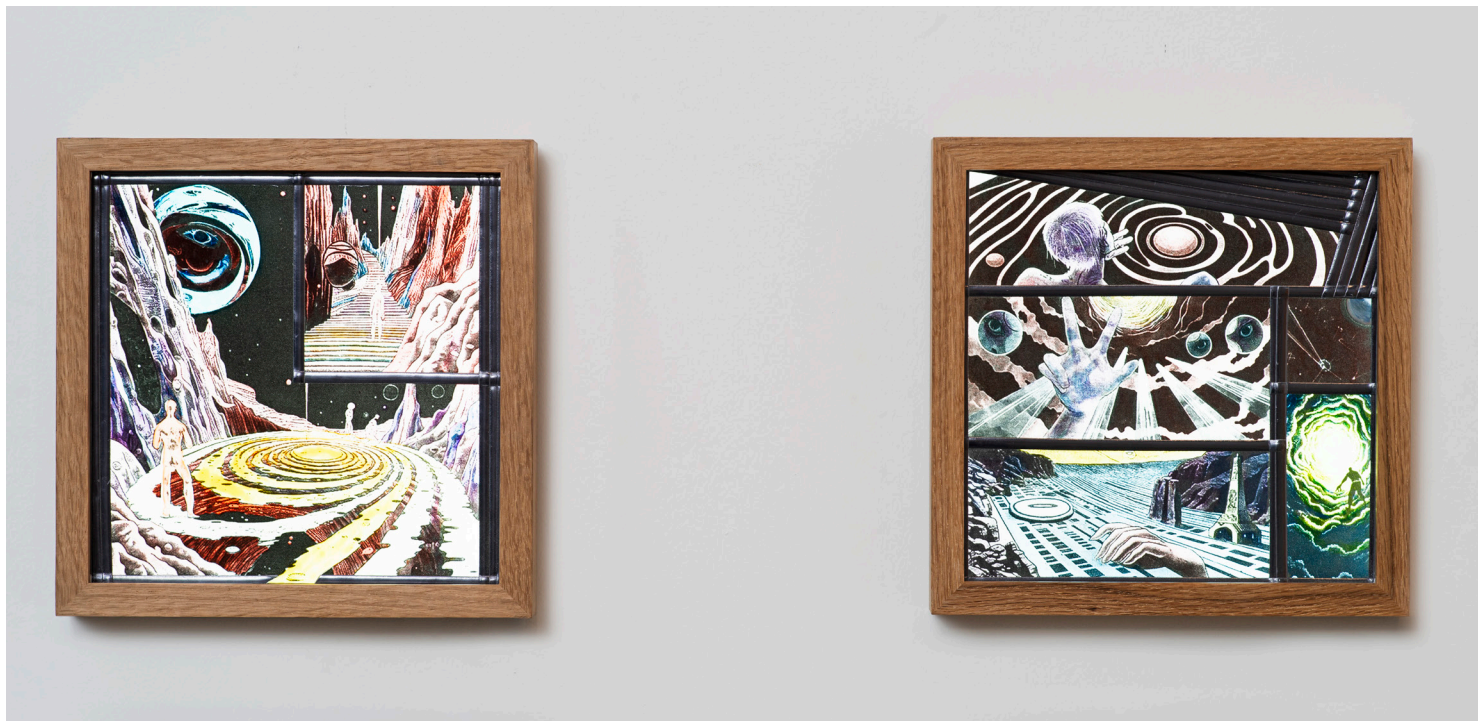
no me aferro, 2022

Óleo sobre tela montada en panel de madera

65 × 47 cm; 61 x 45 cm

En *aquí, por un rato*, la pintura es tanto proceso como presencia. A través de un ritmo constante de pinceladas al óleo, la superficie acumula gestos que registran no solo color, sino también tiempo y tacto. Los patrones emergen por repetición, sin buscar la perfección sino la atención: cada marca reclama su lugar. La obra se resiste a la representación y propone una meditación silenciosa sobre el acto de pintar: una insistencia, una pausa, un encuentro sostenido.

With each brushstroke, Samaniego builds a slow, rhythmic field, dense with presence, yet resistant to representation. In *aquí, por un rato*, painting becomes both method and meditation. Through repetition, the surface accumulates time, asserting the value of attention and the quiet politics of being here, even if only briefly.



LUIS ENRIQUE ZELA-KOORT

Tales of Different Desires, Conjuring Xenonarratives (B2, P1), 2024

Tales of Different Desires, Conjuring Xenonarratives (B2, P2), 2024

Vitraux compuestos: vidrio emplomado y vidrio fundido, marcos retroiluminados con LED

23.5 × 23.5 cm

La serie *Conjuring Xenonarratives* imagina nuevas formas de narrar, entrelazando inteligencia artificial, vitrales y ciencia ficción especulativa. Inspiradas en parte por la experiencia del artista con la enfermedad crónica, estas obras rechazan la lógica binaria y el pensamiento centrado en lo humano, proponiendo futuros interconectados donde todas las formas de vida co-crean su realidad. Las imágenes, creadas mediante bocetos, archivos y herramientas de IA como Midjourney y Playform, son impresas, fundidas, pintadas a mano y ensambladas en marcos con luz LED, evocando la estructura secuencial de las novelas gráficas.

This series reimagines storytelling through the confluence of AI, stained glass, and speculative fiction. Drawing from sci-fi, ritual, and the artist's experience of chronic illness, Zela-Koort constructs alternative cosmologies that challenge binary thinking and human exceptionalism. The works, designed through sketches, archives, and AI tools like Midjourney and Playform, are fused, painted, and soldered into luminous narrative tableaux, echoing the structure of graphic novels while inviting new forms of world-making.

N.A.S.A.L.

Mauricio Aguirre
DIRECTOR

+ 1 646 764 0001

mao@nasal.pe

nasal.pe

ArtLogic

San Luis Potosí 123
Roma Norte
CDMX, MX